

**Conector PRC de 5 polos****Notas relativas al cable**Utilice un cable de 5 polos con una sección de 1,5 ... 6 mm<sup>2</sup>.**Requisitos que deben cumplir los cables para el uso en circuitos de corriente alterna de instalaciones fotovoltaicas según 2 PFG 1915**

El cable debe cumplir los requisitos según 2 PFG 1940-12-11. Utilice solo conductores que cumplan como mínimo la clase 5 según EN 60288. Los hilos individuales deben estar estanados.

**IMPORTANTE:** Al tender el cable respete los radios de curvatura admisibles, ya que fuerzas de curvatura excesivas pueden menoscabar el grado de protección [8]. Alivie las cargas mecánicas antes del conector (p.ej. mediante cinchas sujetacables).

**Conectores enchufables admisibles**

Conecte los conectores PRC 5-FC exclusivamente a contracnectores PRC 5 (contacto de clavijas) de Phoenix Contact.

**Herramientas**

- Destornillador con punta de 3,5 mm de ancho (p.ej. SZF 1-0,6X3,5, 1204517)
- Llave de tornillos del 30

**1 Confeccionado del conector****Piezas**

- 1 Prendaestopas
- 2 Junta
- 3 Cárcasa
- 4 Soporte de contactos

**Preparación del cable**

- Deslice el prendaestopas sobre el cable.
- Si en el volumen de suministro hay varias juntas, seleccione una que sea adecuada para el diámetro del cable.
- Deslice la carcasa y la junta sobre el cable.
- Pele el cable unos 50 mm.
- Recorte a continuación los hilos N y L1, L2, L3 8 mm.
- Pele los hilos unos 12 mm.
- Para hilos flexibles recomendamos el uso de punteras terminales conformes a DIN 46228, que podrán engarzarse con las pinzas CRIMPFOX 6 (1212034).

**Conectar los hilos**

- Conecte los hilos al soporte de contactos. [3]. La asignación de contactos responderá a lo indicado en el soporte de contactos.
- Apriete los tornillos del soporte de contactos con un par de apriete de 1 Nm [4].
- Deslice el soporte de contactos al interior de la carcasa hasta escuchar que encastra [5].
- Apriete el prendaestopas con un par de apriete de 4,5 Nm [6].

**2 Conectar los conectores**

**ADVERTENCIA:** Los conectores nunca se deben enchufar o desenchufar bajo carga. Estos conectores enchufables no valen como seccionadores de corriente.

- Encaje los conectores confeccionados en el conector para equipos o en un conector de campo de acoplamiento.

**3 Desconexión de conectores**

**ADVERTENCIA:** Los conectores nunca se deben enchufar o desenchufar bajo carga. Estos conectores enchufables no valen como seccionadores de corriente.

- Libere ambos conectores presionando con un destornillador en su anclaje y sepárelos.

**4 Separación del cable**

- Suelte el prendaestopas.
- Libere el soporte de contactos a ambos lados con ayuda del destornillador.
- Saque de la carcasa el soporte de contactos.
- Afloje los tornillos del soporte de contactos y suelte los hilos.

**5 Derating**

Corriente nominal [A] en función de la temperatura ambiente [°C], según sección de conductor.

**Connettore PRC a 5 poli****Note sul cavo**Utilizzare un cavo a 5 poli con una sezione del conduttore di 1,5 ... 6 mm<sup>2</sup>.**Requisiti che i cavi devono soddisfare per l'impiego nei circuiti a corrente alternata di impianti fotovoltaici secondo 2 PIG 1915**

Il cavo deve soddisfare i requisiti secondo 2 PIG 1940-12-11. Utilize solo conductores que cumplan como mínimo la clase 5 según EN 60288. Los hilos individuales deben estar estanados.

**IMPORTANTE:** Al tender el cable respete los radios de curvatura admisibles, ya que fuerzas de curvatura excesivas pueden menoscabar el grado de protección [8]. Alivie las cargas mecánicas antes del conector (p.ej. mediante cinchas sujetacables).

**Connettori ammessi**

Collegare i connettori PRC 5-FC esclusivamente con contro connettori PRC 5 (contatto maschio) di Phoenix Contact.

**Utensili**

- Cacciavite con punta larga 3,5 mm (ad es. SZF 1-0,6X3,5, 1204517)
- Chiave da 30

**1 Confezionamento del connettore****Singoli componenti**

- 1 Connessione a vite per cavo
- 2 Guarnizione
- 3 Custodia
- 4 Portacontatti

**Preparazione del cavo**

- Infilare la connessione a vite per cavo sul cavo.
- Se la fornitura comprende più guarnizioni, selezionare una guarnizione adatta al diametro del cavo.
- Spingere la custodia con la guarnizione sul cavo.
- Spolare il cavo di 50 mm.
- Accorciare quindi i conduttori N e L1, L2, L3 di 8 mm.
- Spolare i conduttori di 12 mm.
- Per conduttori flessibili, si consiglia l'utilizzo di capicorda montati secondo DIN 46228, da crimpare con la pinza a crimpare CRIMPFOX 6 (1212034).

**Collegamento dei conduttori**

- Collegare i conduttori sul portacontatti. [3]. L'assegnamento dipende dalla sigla sul portacontatto.
- Stringere le viti sul portacontatti con una coppia di 1 Nm [4].
- Spingere il portacontatti nella custodia fino a sentire lo scatto in posizione [5].
- Serrare la connessione a vite per cavo con una coppia di serraggio di 4,5 Nm [6].

**2 Collegamento dei connettori**

**AVVERTENZA:** Collegare o scollegare i connettori sempre in assenza di carico! I connettori non sono adatti a interrompere correnti.

- Innestare il connettore confezionato con il connettore per apparecchi o con un connettore di campo di giunzione.

**3 Separazione dei connettori**

**AVVERTENZA:** Collegare o scollegare i connettori sempre in assenza di carico! I connettori non sono adatti a interrompere correnti.

- Sbloccare entrambi i connettori premendo verso il basso la molla di bloccaggio con un cacciavite e separarli.

**4 Scollegamento del cavo**

- Staccare la connessione a vite per cavo.
- Sbloccare da entrambi i lati il portacontatti con l'aiuto del cacciavite.
- Estrarre il portacontatti dalla custodia.
- Svitare le viti sul portacontatti e staccare i conduttori.

**5 Derating**

Corriente nominale [A] in funzione della temperatura ambiente [°C], a seconda della sezione del conduttore.

**Connecteur PRC à 5 pôles****Remarques concernant le câble**Utiliser un câble à 5 pôles avec une section de conducteur de 1,5 ... 6 mm<sup>2</sup>.**Exigences imposées aux câbles pour une utilisation dans les circuits de courant alternatif des installations photovoltaïques selon LLG 2 1915**

Le câble doit satisfaire aux exigences de la LLG 2 1940-12-11. Utilisez exclusivement conducteurs qui correspondent au minimum à la classe 5 selon EN 60288. Les fils individuels doivent être étamés.

**IMPORTANT :** Lors de la pose, veiller à respecter les rayons de courbure admis, car une force de courbure excessive met en danger l'indice de protection [8]. Eliminer les contraintes mécaniques en amont du connecteur (par ex. avec un attache-câble).

**Connecteurs admis**

Raccorder les connecteurs PRC 5-FC uniquement avec des connecteurs opposés PRC 5 (contact mâle) de Phoenix Contact.

**Outils**

- Tournevis à lame large de 3,5 mm (par ex. SZF 1-0,6X3,5, 1204517)
- Clé à vis de 30

**1 Confectionnement du connecteur****Pièces détachées**

- 1 Presse-étoupe
- 2 Joint
- 3 Boîtier
- 4 Porte-contacts

**Préparation du câble**

- Glisser la presse-étoupe sur le câble.
- Si plusieurs joints sont fournis, sélectionner un joint adapté au diamètre du câble utilisé.
- Enfiler le boîtier équipé du joint sur le câble.
- Dénuder le câble sur environ 50 mm.
- Raccourcir ensuite les fils N et L1, L2, L3 de 8 mm.
- Pour conducteurs flexibles, nous recommandons d'utiliser des embouts conformes à DIN 46228, à écraser avec la pince à crimp CRIMPFOX 6 (1212034).

**Raccordement des fils**

- Connecter les fils sur le porte-contacts. [3]. L'attribution doit être conforme au repérage du porte-contacts.
- Visser les vis du porte-contacts à 1 Nm [4].
- Introduire le porte-contacts dans le boîtier jusqu'à ce qu'il s'encliquète de manière audible [5].
- Serrer la connexion à vite per cavo con una coppia di serraggio di 4,5 Nm [6].

**2 Collegamento dei connettori****AVVERTENZA:**

Collegare o scollegare i connettori sempre in assenza di carico! I connettori non sono adatti a interrompere correnti.

- Innestare il connettore confezionato con il connettore per apparecchi o con un connettore di campo di giunzione.

**3 Separazione dei connettori****AVERTISSEMENT :**

Les connecteurs ne doivent jamais être connectés ni déconnectés en charge. Les connecteurs ne sont pas conçus pour être utilisés comme des interrupteurs de courant.

- Encliquer le connecteur équipé avec le connecteur d'appareil ou celui d'un accouplement de terrain.

**3 Déconnexion du connecteur****AVERTISSEMENT :**

Les connecteurs ne doivent jamais être connectés ni déconnectés en charge. Les connecteurs ne sont pas conçus pour être utilisés comme des interrupteurs de courant.

- Sbloccare entrambi i connettori premendo verso il basso la molla di bloccaggio con un cacciavite e separarli.

**4 Séparation du câble**

- Dévisser la presse-étoupe.
- Déverrouiller le porte-contacts, des deux côtés, avec le tournevis.
- Retirer le porte-contacts du boîtier.
- Dévisser les vis du porte-contacts et retirer les fils.

**5 Derating**

Relation entre l'intensité nominale [A] et la température ambiante [°C], selon la section de conducteur.

**5-pos PRC plug-in connector****Information on the cable**Use a 5-pin cable with a conductor cross section of 1.5 ... 6 mm<sup>2</sup>.**Requirements for cables for use in AC-circuits of PV-systems according to 2 PIG 1915**

The cable must be in compliance with the requirements of 2 PIG 1940-12-11. Only use conductors which are in compliance with minimum class 5 according to EN 60288. The single wires shall be tinized.

**NOTE:** Observe the permitted bending radii during layout, because the degree of protection might become endangered if the bending forces are too great [8]. Alleviate mechanical loads before the plug-in connector (e.g. by employing cable binders).

**Permissible plug-in connectors**

Only connect the PRC 5-FC connector with PRC 5-counter-plugs (pin contacts) from Phoenix Contact.

**Tools**

- Screwdriver with blade width 3.5 mm (e.g. SZF 1-0.6X3.5, 1204517)
- 30mm wrench

**1 Assembling the plug****Single parts**

- 1 Cable gland
- 2 Seal
- 3 Housing
- 4 Contact carriers

**Prepare cable**

- Push the cable gland over the cable.
- If there are multiple seals, select a seal that fits your cable diameter.
- Push the housing with the seal over the cable.
- Strip 50 mm off the cable.
- Shorten the wires N and L1, L2, L3 by 8 mm.
- Strip 12 mm off the wires.
- For flexible wires, we recommend using ferrules acc. to DIN 46228 that are crimped with jointing clamp CRIMPFOX 6 (1212034).

**Connect wires**

- Connect the wires to the contact carrier. [3]. The assignment is according to the label on the contact carrier.
- Tighten the screws to 1 Nm on the contact carrier [4].
- Push the contact carrier into the housing until it snaps in audibly [5].
- Tighten the cable gland to a torque of 4.5 Nm [6].

**2 Connecting the plug-in connector****WARNING:**

Never plug in or disconnect the SUNCLIX connectors under load. The connectors are not suitable for interrupting the current.

- Snap the preassembled connector into the device connector or a coupling field connector.

**3 Disconnecting the plug-in connector****WARNING:**

Never plug in or disconnect the SUNCLIX connectors under load. The connectors are not suitable for interrupting the current.

- Release the two connectors by pressing down the snap with a screwdriver, and separate them.

**4 Loosening the cable**

- Loosen the cable gland.
- Release the contact carrier on both sides using the screwdriver.
- Pull the contact carrier from the housing.
- Loosen the screws on the contact carrier and loosen the wires.

## Polski

### 5-pinowe złącze wtykowe PRC

**Wskazówki dotyczące kabla**  
Zastosować 5-pinowy kabel o przekroju 1,5 ... 6 mm<sup>2</sup>.  
**Wymagania w stosunku do kabli stosowanych w obwodach prądu przemiennego instalacji fotowoltaicznych 2 PIG 1915**  
Kabel musi odpowiadać wymaganiom wg 2 PIG 1940-12.11. Stosować wyłącznie przewody przynajmniej klas 5 wg EN 60288. Pospolitej zły muszą być ocynowane.

**UWAGA:** Podczas prowadzenia przewodów należy przestrzegać dopuszczalnych kątów gęcia, ponieważ zbyt wysokie siły wynikające z gęcia redukują stopień ochrony [8]. Przed złączem wtykowym należy zastosować odcięcie mechaniczne (np. opaski kablowe).

### Dopuszczalne złącza wtykowe

Złącza wtykowe PRC 5-FC należy łączyć wyłącznie ze złączami wtykowymi PRC 5 (z bolcami) firmy Phoenix Contact.

### Narzędzia

- Wkrętak z ostrzem o szerokości 3,5 mm (np. SZF 1-0,6X3,5, 1204517)
- Klucz płaski w rozmiarze 30

### 1 Konfekcjonowane wtyku

#### Części pojedyncze [1]

- Przepust kablowy
- Uszczelka
- Obudowa
- Obudowa styków

#### Przygotowanie kabla [2]

- Należyć przepust kablowy na kabel.
- Jeśli dolaczony jest klinka uszczelki, to należy wybrać taką, która pasuje do średnicy kabla.
- Należyć obudowę z uszczelką na kabel.
- Zdjąć izolację z kabla na 50 mm.
- Następnie skrócić żyły N i L1, L2, L3 o 8 mm.
- Zdjąć izolację z żył na 12 mm.
- W przypadku żył linkowych zalecamy stosowanie tulejek wg DIN 46228, zaciskanych za pomocą szczypiec zaciskowych CRIMPFOX 6 (1212034).

#### Przyłączanie żył [3] - [6]

- Przyłączyć żyły do obudowy styków. [3]. Obłożenie styków odpowiada oznaczeniom na obudowie styków.
- Dokręcić śrubę w obudowie styków momentem 1 Nm [4].
- Wsunąć obudowę styków w obudowę aż do jej zablokowania, czemu towarzyszy dźwięk [5].
- Dokręcić przepust kablowy momentem 4,5 Nm [6].

### 2 Złączanie złącza wtykowego [7]

**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie przyłączać ani nie rozłączać złącza wtykowego pod obciążeniem. Złącza wtykowe nie są przeznaczone do przerwywania zasilania.

• Złączyć konfekcjonowany wtyk ze złączem wtykowym urządzeniu lub połowem złącza sprzągającym.

### 3 Rozłączanie złącza wtykowego [8]

**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie przyłączać ani nie rozłączać złącza wtykowego pod obciążeniem. Złącza wtykowe nie są przeznaczone do przerwywania zasilania.

• Odblokować złącze wtykowe poprzez wciśnięcie blokady wkretakiem i rozłączyć je.

### 4 Odłączanie kabla [10]

- Otworzyć przepust kablowy.
- Odblokować obudowę styków po obu stronach za pomocą wkretaka.
- Wyciągnąć obudowę styków z obudowy.
- Poluzować śrubę w obudowie styków i wyciągnąć żyły.

### 5 Redukcja wartości znamionowej [11]

Zależność prądu znamionowego [A] od temperatury otoczenia [°C], w zależności od przekroju przewodu.

#### Dane techniczne

Stopień ochrony	
Prąd znamionowy (uwzględniać obniżenie wartości znamionowej, patrz [11])	
- przekrój żyły:	6 mm <sup>2</sup>
	4 mm <sup>2</sup>
	2,5 mm <sup>2</sup>
2,5 mm <sup>2</sup> z wtykiem obiektowym 1,5 mm <sup>2</sup>	
Napięcie znamionowe	

Znamionowe napięcie udarowe	
Stopień zabrudzenia	
Temperatura robocza	
Materiał	

## Русский

### 5-контактный штекерный соединитель PRC

**Указания для кабеля**  
Используйте 5-полюсный кабель с сечением проводников от 1,5 до 6 мм<sup>2</sup>.

**Требования к кабелю для применения в цепях переменного тока ФГ-уставок согласно 2 PIG 1915**  
Кабель должен соответствовать требованиям согласно 2 PIG 1940-12.11. Используйте только проводники, которые соответствуют минимуму класса 5 согласно EN 60288. Отдельные жилы должны быть лужеными.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При прокладке кабеля учитывайте допустимые радиусы изгиба, так как из-за высоких изгибающих усилий будет нарушена степень защиты [8]. Предохранять штекерный соединитель от механических нагрузок (например, с помощью кабельного зажима).

### Допустимые штекерные соединители

Штекерные соединители PRC 5-FC соединять только с ответными соединителями PRC 5 (штыревые контакты) от Phoenix Contact.

### Инструменты

- Отвертка с шириной шлица 3,5 мм (например, SZF 1-0,6X3,5, 1204517)
- Гаечный ключ на 30

### 1 Сборка штекера

#### Отдельные детали [1]

- Винтовое кабельное соединение
- Уплотнение
- Корпус
- Держатель контактов

#### Подготовка кабеля [2]

- Надвинуть винтовое кабельное соединение на кабель.
- Прилагается несколько уплотнений. Выберите уплотнение, соответствующее диаметру кабеля.
- Надвинуть корпус с уплотнением на кабель.
- Снять изоляцию с кабеля на 50 mm.
- Затем укоротить жилы N и L1, L2, L3 на 8 mm.
- Снять изоляцию с жил на 12 mm.
- Для гибких жил рекомендуется использовать кабельные наконечники согласно DIN 46228, которые обжимаются клеммами CRIMPFOX 6 (1212034).

#### Подключение жил [3] - [6]

- Подключить жилы к держателю контактов [3]. Назначение выводов зависит от обозначения на держателе контактов.
- Затянуть винты на держателе контактов с усилием 1 Nm [4].
- Держатель контактов вставить в корпус до слышимого щелчка [5].
- Винтовое кабельное соединение затянуть с моментом затяжки 4,5 Nm [6].

### 2 Соединение штекерных соединителей [7]

**ОСТОРОЖНО:** Штекерные соединители запрещается соединять или разъединять под напряжением/нагрузкой. Штекерные соединители не предназначены для прерывания подачи тока.

- Закрепить защелками подготовленный штекерный разъем с разъемом устройства или соединительным полевым разъемом.
- Разблокировать оба штекерных соединителя, нажав отверткой фиксатор вниз, и разъединить их.

### 3 Разъединение штекерных соединителей [8]

**ОСТОРОЖНО:** Штекерные соединители запрещается соединять или разъединять под напряжением/нагрузкой. Штекерные соединители не предназначены для прерывания подачи тока.

- Разъединить защелками подготовленный штекерный разъем с разъемом устройства или соединительным полевым разъемом.

### 4 Отсоединение кабеля [10]

- Отпустить винтовое кабельное соединение.
- С обеих сторон по помощи отвертки разблокировать держатель контактов.
- Извлечь держатель контактов из корпуса.
- Отпустить винты на держателе контактов и отпустить жилы провода.

### 5 Изменение характеристик [11]

Зависимость номинального тока [A] от температуры окружающей среды [°C], в зависимости от сечения проводника.

## Türkçe

### 5-kutuplu PRC konnektör

**Kablo ile ilgili açıklamalar**  
1,5 ... 6 mm<sup>2</sup> ileten kesitine sahip 5 pinli bir kablo kullanın.

#### PV sistemlerin AC devrelerinde kullanılan kablolardır 2 PIG 1915'e göre özellikleri

Kablo должен соответствовать требованиям согласно 2 PIG 1940-12.11. Используйте только проводники, которые соответствуют минимуму класса 5 согласно EN 60288. Отдельные жилы должны быть лужеными.

**NOT:** Çok büyük bükme kuvvetleri uygulandığında koruma türü tehlikeye girebileceğinden, kabloları döşerken izin verilen bükme çaplarına dikkat edilmelidir [8]. Mekanik kontaklarından önce absorbe edin (örneğin bir kablo bağı ile).

**IMPORTANT:** Ao instalar, observe os raios de curvatura admissíveis, pois forças radiais excessivas colocam o risco de proteção em risco [8]. Neutralize cargas mecânicas antes do conector de encaixe (p.ex., mediante agrupador de cabos).

#### Conector de encaixe PRC de 5 pinos

**Avisos sobre o cabo**  
Utilize um cabo de 5 pinos com uma bitola de 1,5 ... 6 mm<sup>2</sup>.

#### Requisitos relativos a cabos para uso em circuitos de corrente alterna de instalações fotovoltaicas conforme 2 PIG 1915

O cabo deve respeitar os requisitos conforme 2 PIG 1940-12.11. Empregue apenas condutores que correspondam, no mínimo, à classe 5 conforme EN 60288. Os fios individuais precisam ser galvanizados.

#### Conector de encaixe PRC 5-FC-FS6...

## Português

### Conektor de encaixe PRC de 5 pinos

#### Avisos sobre o cabo

Utilize um cabo de 5 pinos com uma bitola de 1,5 ... 6 mm<sup>2</sup>.

#### Requisitos relativos a cabos para uso em circuitos de corrente alterna de instalações fotovoltaicas conforme 2 PIG 1915

O cabo deve respeitar os requisitos conforme 2 PIG 1940-12.11. Empregue apenas condutores que correspondam, no mínimo, à classe 5 conforme EN 60288. Os fios individuais precisam ser galvanizados.

## PHOENIX CONTACT

PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG  
32823 Blomberg, Germany  
Phone +49-(0)5235-3-00

MNR 0159523 - 04

2017-12-14

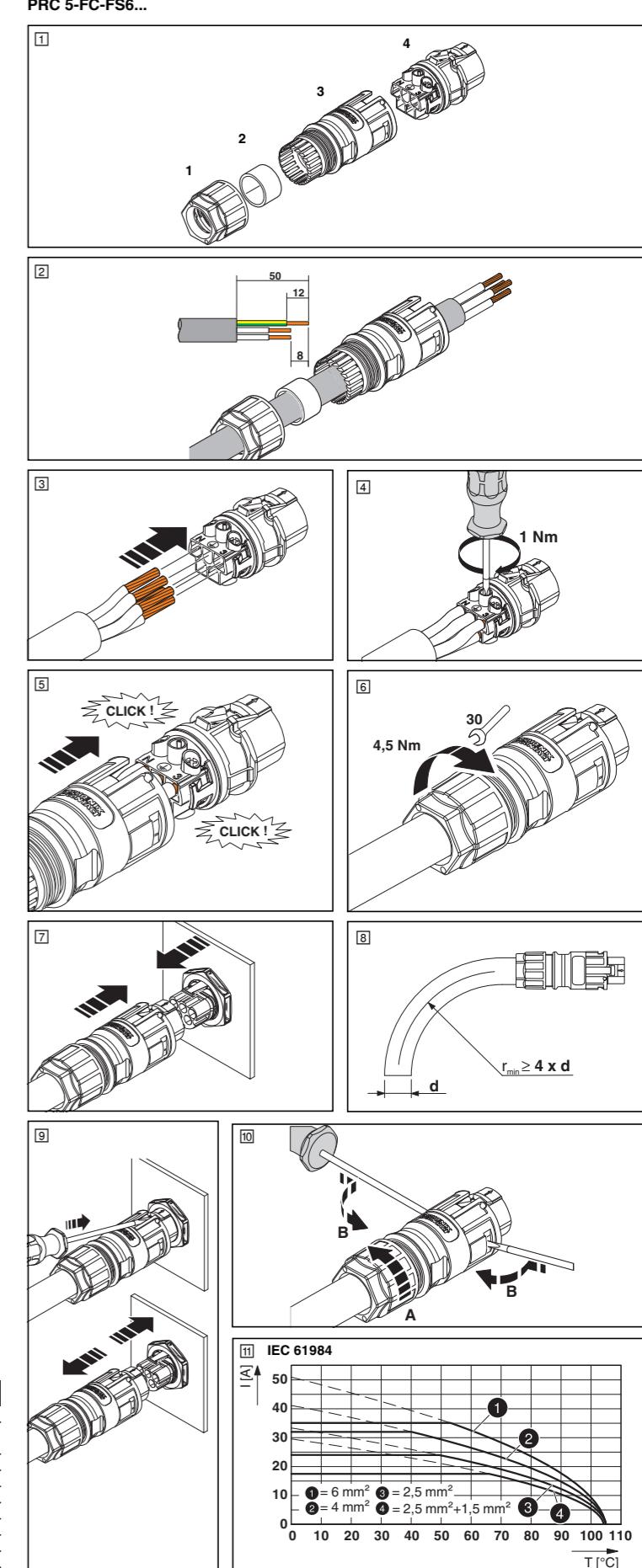
phoenixcontact.com

PT Instruções de instalação para o eletricista

TR Elektrik tesisatçısı için montaj talimatı

RU Инструкция по монтажу для электромонтажника

PL Instrukcje dot. instalacji dla elektryka instalatora



#### Технические характеристики

Степень защиты	
Номинальный ток (учитывать изменения характеристик, см. [11])	
- сечение проводника:	6 mm <sup>2</sup>
	4 mm <sup>2</sup>
	2,5 mm <sup>2</sup>
2,5 mm <sup>2</sup> со штекером для полевых устройств 1,5 mm <sup>2</sup>	
Номинальное напряжение	
Расчетное импульсное напряжение	
Степень загрязнения	
Рабочая температура	
Материал	

#### Teknik veriler

Koruma türü	Grau de proteção
Anma akımı (Akım azalması göz önüne alınmalıdır, bkz. [11])	Corrente nominal (Observar o Derating, veja [11])
- iletken kesiti:	- bitola do fio:
6 mm <sup></sup>	